

Sevgili bayan ziyaretçi, Sevgili bay ziyaretçi,

Şehir parkı, Lampertheim'in yeşil vahasıdır. Özellikle gölet eskiden olduğu gibi şimdi de daima cazibe noktası olmaya devam etmektedir. Ne yazık ki son zamanlarda gittikçe artan bir şekilde, özellikle küçük çocukların gölette suyla oynadıklarını gözlemliyoruz. Bu tehlikelidir ve bu nedenle de ilgili uyarı levhalarıyla suya girmenin yasak olduğu açıkça belirtilmiştir.

Biz sizi bilgilendirmek istiyoruz:



Göletin demirlerle çevrili olan kısmı iki metre derinliktedir. Özellikle küçük çocukların bu kısımda boğulma tehlikesi vardır.



Ayrıca buna ilaveten gölette oynayan çocuklardan dolayı suyun kalitesi bozulmaktadır ve bu nedenle yalıtımda hasarlar meydana gelebilir. Bu hasarlar yüksek masraflı büyük tamirleri gerektirmektedir.



Göletteki su, içme suyu kalitesine sahip değildir.



Suya girme yasağı hayvanlar için de geçerlidir.

Bu nedenle aşağıdaki hususları dikkate almanızı rica ediyoruz:



Gölete girilmez.



Gölete girmemeleri için, çocukları devamlı gözlemleyiniz.

Anlayışınız için teşekkürler
Lampertheim Şehir İdaresi

عزيزتي الزائرة، عزيزي الزائر،

يُعتبر متنزه المدينة واحة مدينة لامبرتهايم الخضراء، حيث كانت البحيرة بوجه خاص، ولا تزال أحد نقاط الجذب الدائمة هناك. إلا أننا لاحظنا مؤخرًا بكل أسف أن هناك عددًا متزايدًا من الأطفال الصغار يلعبون من خلال الخوض في البحيرة. وهذا الأمر يشكل خطورة، لهذا تم وضع لافتات تحذيرية تشير إلى حظر الاستحمام في المياه بوضوح.

نود أن نُعلمكم بالآتي:



يبلغ عمق البحيرة بعد السياج الحديدي المحيط بالبحيرة مترين. في أسوأ الحالات قد يتعرض الأطفال الصغار بوجه خاص للغرق.



يتسبب لعب الأطفال في البحيرة في تدهور جودة المياه بشكل إضافي، وقد يؤدي هذا إلى حدوث أضرار في العزل ضد التسريب، حيث يتسبب ذلك في إصلاحات كبيرة ذات تكاليف مرتفعة.



الماء الموجود في البحيرة غير صالح للشرب.



يسري حظر الاستحمام أيضا على الحيوانات.

لذلك نرجو منك مراعاة النقاط التالية:



عدم دخول البحيرة.

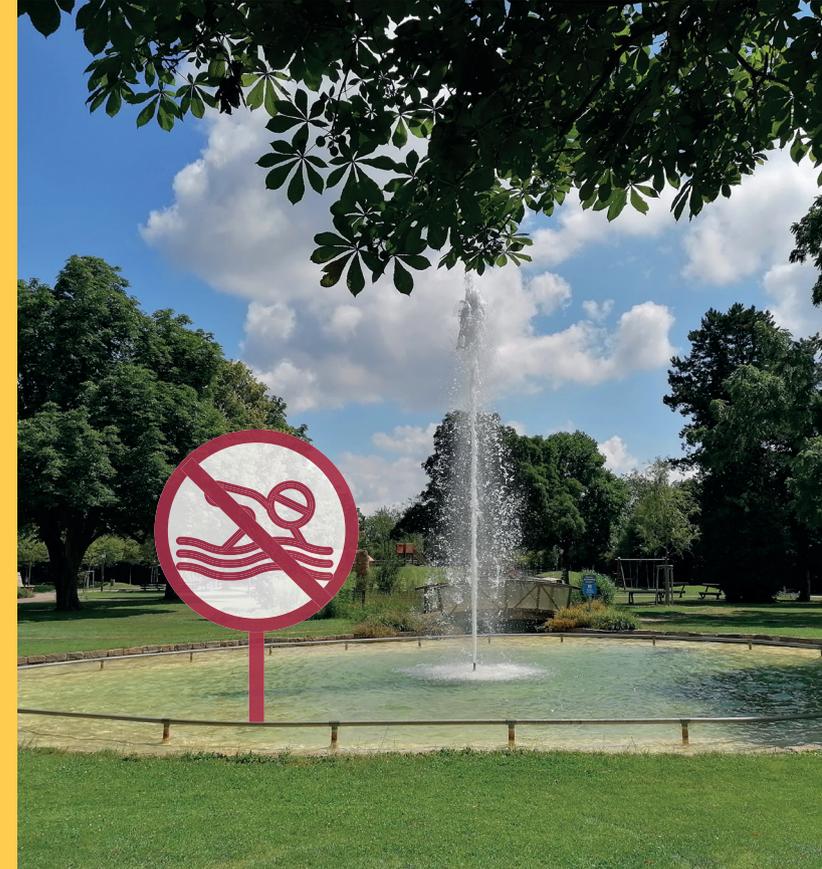


مراقبة الأطفال باستمرار حتى لا يدخلوا إلى البحيرة.

شكرا لتفهمكم
إدارة مدينة لامبرتهايم.

Erhalten Sie mit uns den Teich!

Der Stadtpark – die grüne Oase Lampertheims



Bitte nicht im Gewässer baden oder plantschen.

>>> Liebe Besucherin / lieber Besucher,

der Stadtpark ist die grüne Oase Lampertheims. Vor allem der Teich war und ist schon immer ein Anziehungspunkt.

Leider beobachten wir in letzter Zeit vermehrt, dass im Teich vor allem kleine Kinder planschen. Dies ist gefährlich und wird daher auch über entsprechende Schilder zum Badeverbot deutlich.

>>> Wir möchten Sie informieren:



Der Teich ist nach der Eisenumrandung zwei Meter tief. **Besonders Kleinkinder können hier im schlimmsten Fall ertrinken.**



Durch spielende Kinder im Teich leidet die Wasserqualität zusätzlich und es können Schäden an der Abdichtung entstehen. Diese verursachen große Reparaturen mit hohem, finanziellem Aufwand.



Das Wasser hat keine Trinkwasserqualität.



Das Verbot gilt auch für Tiere.

>>> Wir bitten Sie, folgende Punkte zu beachten:



Den Teich nicht betreten.



Kinder ständig im Blick behalten, dass diese nicht in den Teich gehen.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!
Ihre Stadtverwaltung Lampertheim

>>> Dear visitors,

this park is the green oasis of Lampertheim. Especially the pond is and has always been an attraction. Unfortunately we noticed that little children have been playing in the pond recently. This behavior is dangerous and prohibited as can be seen by the signs.

>>> We want to inform you:



The pond has an iron border. After that border the pond is 2 meters deep. Especially little children could drown in this area.



Due to children playing in the pond the water quality suffers and there could be damages to the sealing. This will cause high costs for repair work.



The water doesn't have drinking quality.



The prohibition is also valid for domestic animals.

>>> We ask you to respect the following rules:



Do not enter the pond.



Please keep an eye on your children and stop them from entering the pond as well.

Thank you for your understanding and cooperation.
City Council of Lampertheim

>>> Drodzy Goście,

Park miejski jest oazą zieleni w Lampertheim. Jego atrakcją był i nadal jest przede wszystkim staw. Niestety ostatnio obserwujemy coraz częściej małe dzieci pluskające się w stawie. Jest to niebezpieczne i dlatego jest to wyraźnie oznaczone odpowiednimi znakami zakazującymi kąpieli.

>>> Chcielibyśmy poinformować Państwa, że:



Za żelaznym obrzeżem głębokość stawu wynosi dwa metry. Zwłaszcza małe dzieci mogą tutaj w najgorszym przypadku utonąć.



Dzieci bawiące się w stawie powodują pogorszenie jakości wody i ryzyko uszkodzenia uszczelnienia. Generuje to konieczność przeprowadzania poważnych i drogich napraw.



Woda nie jest wodą pitną.



Zakaz dotyczy również zwierząt.

>>> Dlatego prosimy o przestrzeganie następujących punktów:



Proszę nie wchodzić do stawu.



Proszę pilnować dzieci, aby nie wchodziły do stawu.

Dziękujemy za zrozumienie.
Administracja miasta Lampertheim